August 2017, SUMMARY

THE RIGOLETTO Shibuya

(Page 42)

Located in Shibuya, a trendy area in Tokyo, this restaurant opened upon owner's request to have a big void for a double height wine cellar, which attracts visitor's eyes and entertain people downstairs. The cellar symbolizes both global situations and suspension of the time from the past to future, under a theme of "chaos and confidence". Irregular shaped decoration on the ceiling and camouflage-pattern wall paintings express the "chaos". Making the most of strong quality of the material, a designer turn the interior so attractive. "Confidence" is embodied in the layout of the interior collaborating with the owner.

Designer: Takeshi Sano / SWee

PAS DE CALAIS MARUNOUCHI

(Page 52)

To represent subtle and intricate shape of a cloth in the wind, a designer chose wire mesh for this boutique in Marunouchi, Tokyo He made a lot of samples for it and examined many times. Hanging from the ceiling, the wire net, hand-crafted on the construction site, successfully expresses the movement of the cloth in the air. High color-temaparature white light shines like natural light. A sculptural table in the center is composed of welded iron rods. Also, weathered mortar, white-painted rough walls, and salvaged wood floor emphasize the quality of the materials.

Designer : Yukio Hashimoto / hashimoto vukio design studio

JOTARO SAITO Ginza Six

(Page 56)

With the facade mixing Japanese samurai armor and steam punk, this kimono store has a cafe and the interior is decorated by copper satin paint, chromed studs, paper, wood, and brass incrustation. Display tables look like those in museums, composed of copper stain frame and gray ceramic cubes to represent delicateness and massiveness. The environment of the cafe is based upon upgraded version of Tanizaki's "In Praise of Shadow". Mat sumi black bench with seats glossy purple colors in gradation, textiles representing sky of Ginza, and pattern of lattice work on walls quated from that of ancient Japanese ballgame Kemari

All objects including kimono and vessels there look more beautiful with effects of shadows.

Designer : Taisuke Higuchi / Berlina

TOP OF KYOTO

(Page 64)

Commanding a panoramic views of Kyoto, this French restaurant is located on the revolving top floor of long-established Rihga Royal Hotel Kyoto. Design theme is wave pattern of light and it is translated in golden circles. The central circle partition wall dynamically expresses the keynote and visitors can feel circular movement in the environment physically and psychologically. The partition uses 34m long illustration by Akihiko Toto on karakami paper, which came from Tang China during the Nara period. Here you enjoy superb views of old capital Kyoto experiencing artful and cultural milieu.

Designer : NIKKEN SPACE DESIGN

LA PERLE and SUIYO

Page 72

Both restaurants are in EXIV Toba, member's hotel in Mie prefecture. The former offers French cuisine and the latter does Chinese. La Perle, designed upon pearl necklaces, uses excellen lighting, as Toba is famous for the first pearl farming in the world. The restaurant looks like a jewelry box with pearls and jewels. Suiyo, on the other hand, based upon a Chinese royal palace surrounded by water and green. It displays art pieces of lotus painted on beats gold, brass partition, and deep red chandeliers. It is gorgeous suitable for the members-only hotel.

Designer: TANSEISHA

SPECIAL FEATURE Shop Design For INBOUND TOURIST

Page 95

Bakugai is a Japanese word to describe explosive buying and it is often used for tourists from China. Apparently bakugai has been long gone. However, the number of Chinese tourists to Japan is increasing and shop environment still has to focus on inbound marketing needs. According to Japanese government's research paper (2016), trend of tourist's shopping is highly variable. Under these circumstances, what should retail interior designers ponder before they work on business? Here are eight case studies of retail design for inbound shoppers which you must read.

FUKUSHIMAYA TASTING MARKET AKIHABARA (Page 138)

FUKUSHIMAYA supermarket is growing rapidly proclaiming that consumers, producers, and distributors should live together. Following the opening of urban stylish one in Roppongi, they opened FUKUSHIMAYA TASTING MARKET AKIHABARA as the third one of their series of projects. Jo Nagasaka, the architect of the project created a functional supermarket whose layout changes with the times and weathers. Due to limited low budget, the environment uses low-cost materials in attractive ways. Open kitchen surrounds the sale area, which brings feelings active situation

Designer : Jo Nagasaka / schemata architects

AOYAGI SOUHONKE Kitte Nagoya

(Page 143

Uirou is a traditional Japanese steamd cake made of rice flour and sugar and AOYAGI UIROU, based in Nagoya city, is one of nationally famous uiro brands. This AOYAGI UIROU shop is quite oblong with a sale counter and an eat-in counter and above them a voluminous 10m white hanging lighting object. It is twisted and composed of a lot of cubes and it shows ultimately a shape of a uirou which feels soft and drooppy. Lot of square wood plates in checkered pattern on wall and showcase make subtle shadows on the surfaces, which gives an artistic feeling.

Designer : Yukio Hashimoto / hashimoto yukio design studio

CONTENTS

August 2017

NEW SHOP & ENVIRONMENT

新作

- 42 **ザ・リゴレット** 渋谷 スウィート
- 51 [記事] 佐野岳士氏 (スウィート) に聞く ブランドイメージをつくり出すオリジナルワインセラー
- 52 **パドカレ** 丸の内店 橋本夕紀夫デザインスタジオ
- 56 **ジョウタロウサイトウ** ギンザシックス ベルリーナ

FEATURE ARTICLE 1

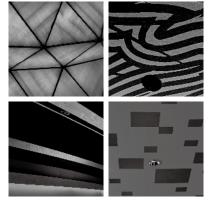
業種特集1/各国料理ダイニング

- 64 フレンチダイニング トップ オブ キョウト 日建スペースデザイン
- 68 ビューアンドダイニング **コトシエール** 乃村工藝社
- 71 [記事]インテリアの領域に西陣織で新たな道を開く 取材・文◎高柳 圭
- 72 中国料理 **翠陽** 丹青社
- 75 フランス料理 **ラ ペール** 丹青社
- 79 エッセン タパスアンドグリル 乃村工藝社
- 82 ザ オールデイ ラウンジ ^{乃村工藝社}
- 85 **ギャロ ガレージ** アンデザイン
- 88 336 エビス KSA
- 91 ビストリス

SPECIAL FEATURE

特別企画/"インバウンド対応型"商空間デザイン

- 96 **コンラッド**東京 ェグゼクティブラウンジ スーパーポテト
- 102 ホテル雅 叙園東京 ^{イリア}
- 108 WJS 銀座 デザインレーベルノット
- 112 [記事]インバウンド需要にみる空間デザインのアプローチ 取材・文◎阿部博子
- 116 だるま きわ味 銀座店 沼田行正デザインオフィス



- 120 **権八** 浅草吾妻橋 グローバルダイニング
- 124 居酒屋ブンカ UDS
- 128 **板前寿司** 江戸 兼城祐作+造形集団
- 131 焼きたてチーズタルト専門店 パブロ 京都八坂神社前店 スーパーマニアック

FEATURE ARTICLE 2

143 青柳総本家 KITTE名古屋店

橋本夕紀夫デザインスタジオ

151 叶匠壽庵 東京ガーデンテラス紀尾井町店

業種特集2/ベーカリー&フードストア

138 福島屋 秋葉原店

146 澤田屋

158 ドウ 池袋店

161 ピノッキオ

アイ イン

アバウト

アイダホ

FOCUS

梓設計

スキーマ建築計画

木曽アルテック社

154 しいの 茶屋本陣 畔屋店

出江寬建築事務所

やぐゆぐ道具店

164 ベーカリーベイク

167 クラフツマンベース

170 パティスリーアラキ 長田慶太建築要素

189 羽田空港 第1、第2ターミナル

パワーラウンジ サウス/ノウス

- 134 [コラム] "インバウンド" 対応型飲食店に見る 外国人観光客の迎え方 取材・文の坂井淳一
- 136 [記事]訪日観光客に店頭で聞きました! in 京都・大阪

COLUMN & NEWS

- 27 PARIS◎浦田 薫 顧客の「モビリティー」にアピールする パリの新ホテルビジネス
- 29 FOOD & BEVERAGE ◎坂井淳-コーヒーがブームだ。 紅茶 はどうだ
- 31、32 NEWS

叢 - Qusamura 展 ~蠢く植物の世界~/ 国際家具デザインフェア旭川(IFDA)2017

SERIAL

- 195 New Definition of Design デザインの新定義 72 文②土田貴宏 ファン・ガオ
- 196 世界の商・環境グラフィックス 8 文◎田口泰彦 イム フワイクワーン
- 200 Lighting in the Space 明かりのある情景 20 $\dot{\chi}$ ②米津誠太郎 16(2006)
- 201 新·硝子素材考 advance 13 文◎木下 純 窓ガラスが日射熱で割れる!?
- 202 家具と空間 3 文◎大菅 カ パドラーズコーヒー 西原本店
- 204 World Magazine Mapping 5 文◎松原奈々
- 205 Book Watch 20 文◎喜久井陽 + 編集部
- 206 CALENDAR & INFORMATION
- 208 FROM EDITORS

ADVERTISING

- 18 広告 Index
- 175 特別協賛広告企画 「シート系建材」
- 183 広告企画「カウンター素材大全」
- 221 PRODUCT INFORMATION
 Product File "ラグ&カーペット"
 Topics

本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
СН	天井高さ	Ceiling Hight
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
СТ	カウンター	Counter
DCT	ディシャップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DJ	ディスクジョッキールーム	Disk Jockey Room
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース/	Display Space/
	ディスプレイステージ	Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター / リフト	Dumbwaiter / Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガー	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
М	鏡	Mirror
M·WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address (Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター/	Register, Cashier/
	レジカウンター	Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウインドー	Show Window
Т	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台·調理台	Work Table, Worktop
w-wc	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

CB コン CL クリ DL ダウ EP 合成 FB フラ FIX はめ	ス繊維強化プラスティック)率ランプ ライン仕上げ	Acrylic Emulsion Paint Concrete Block Clear Lacquer Down light Emulsion Paint Flat Bar Fixed Fitting Fluorescent Lamp Fiberglass Reinforced Plastic Hight Quality Intensity Lamp Hair-line Finish Incandescent Light(Lamp) Jet Burner Finish Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
CL クリ DL ダウEP 合成 FB フラ FIX は数	アラッカー ンライト ・ 樹脂エマルションペイント ットバー 殺し ・ 対 ス繊維強化プラスティック ・ アーン・・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	Clear Lacquer Down light Emulsion Paint Flat Bar Fixed Fitting Fluorescent Lamp Fiberglass Reinforced Plastic Hight Quality Intensity Lamp Hair-line Finish Incandescent Light(Lamp) Jet Burner Finish Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
DL ダウ EP 合成 FB フラ は数 FFL 蛍ガラ HQI 高の HL 白 ジェ LED 発光 量密 OP オイイ 造育 OSB 構育 PL CS 鉄筋	ンライト ・樹脂エマルションペイント ・	Down light Emulsion Paint Flat Bar Fixed Fitting Fluorescent Lamp Fiberglass Reinforced Plastic Hight Quality Intensity Lamp Hair-line Finish Incandescent Light(Lamp) Jet Burner Finish Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
EP 合成FB フラドX はめ FIX はめ FIX はめ FIX はめ FRP ガラ MDF カラ MDF 中空 OS オイ での の 子 イイ の の 子 イイ での の 子 イイ の で の と デ の に の と で の に の に	樹脂エマルションペイント ットバー 殺し ・ 対 ス繊維強化プラスティック ル率ランプ ・ ライン仕上げ ・ ・ が ・ バーナー仕上げ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	Emulsion Paint Flat Bar Fixed Fitting Fluorescent Lamp Fiberglass Reinforced Plastic Hight Quality Intensity Lamp Hair-line Finish Incandescent Light(Lamp) Jet Burner Finish Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
FB フラ FIX はめ FL 蛍光 FRP ガラ対 HQI 高効ア IL 白泉 ジェ LED 発見 MDF 中密イイのS オイイ OSB 構造膏 PB 石膏 PL C 鉄筋	ットバー 殺し :対 ス繊維強化プラスティック 率ランプ :ライン仕上げ :が :グイオード :鉄骨 B 度繊維板 ルペイント ルステイン	Flat Bar Fixed Fitting Fluorescent Lamp Fiberglass Reinforced Plastic Hight Quality Intensity Lamp Hair-line Finish Incandescent Light(Lamp) Jet Burner Finish Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
FIX はめ FL 蛍光 FRP ガラ HQI 高効 HL ヘア JB ジェ LED 発量 MDF 中 マイイ OS オイイ 造のSB 構造 PB 石膏 PL て鉄額	殺し 坎灯 ス繊維強化プラスティック IP マランプ ライン仕上げ 坎灯 ットバーナー仕上げ ダイオード 鉄骨 B 度繊維板 ルペイント ルステイン	Fixed Fitting Fluorescent Lamp Fiberglass Reinforced Plastic Hight Quality Intensity Lamp Hair-line Finish Incandescent Light(Lamp) Jet Burner Finish Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
FL 蛍光 FRP ガラ HQI 高効 HL ヘア JB ジェ LED 発量 MDF 中密 OP オイ OS オイ 道 OSB 構造 PB 石膏 PL て 鉄第	次 ス繊維強化プラスティック N率ランプ ライン仕上げ が が がトバーナー仕上げ ダイオード 鉄骨 B度繊維板 ルペイント ルステイン	Fluorescent Lamp Fiberglass Reinforced Plastic Hight Quality Intensity Lamp Hair-line Finish Incandescent Light(Lamp) Jet Burner Finish Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
FRP ガラ HQI 高効 HL ヘア IL 白繋 LED 発光 LED 発子 GS 軽量 OP オイイ OS オイイ OSB 構造 PB 石膏 PL てレ 鉄約	ス繊維強化プラスティック 率ランプ	Fiberglass Reinforced Plastic Hight Quality Intensity Lamp Hair-line Finish Incandescent Light(Lamp) Jet Burner Finish Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
HQI 高効HL ヘアIL 白繋 JB ジェ LED 発光 LED 発光 GS 軽量 MDF 中密 クタ オイク OS オイク OSB 構造 PB 石膏 PL プレRC 鉄筋	率ランプ ライン仕上げ 火灯 ットバーナー仕上げ ダイオード 鉄骨 度繊維板 ルペイント ルステイン	Hight Quality Intensity Lamp Hair-line Finish Incandescent Light(Lamp) Jet Burner Finish Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
HL ヘア IL 白繁 JB ジェ LED 発光 LGS 軽量 MDF 中密 OP オイ OS オイ OSB 構造 PB 石膏 PL プレ RC 鉄筋	ライン仕上げ (大) (大) (大) (大) (大) (大) (大) (大	Hair-line Finish Incandescent Light(Lamp) Jet Burner Finish Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
IL 白繁 JB ジェ LED 発光 LGS 軽量 MDF 中密 OP オイ OS オイ OSB 構造 PB 石膏 PL プレ RC 鉄筋	ッケ ットバーナー仕上げ ジイオード は鉄骨 B度繊維板 ルペイント ルステイン	Incandescent Light(Lamp) Jet Burner Finish Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
JB ジェ LED 発光 LGS 軽量 MDF 中密 OP オイ OS オイ OSB 構造 PB 石膏 PL ブレ RC 鉄筋	ットバーナー仕上げ ジイオード 鉄骨 B度繊維板 ルペイント ルステイン	Jet Burner Finish Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
LED 発光 LGS 軽量 MDF 中密 OP オイ OS オイ OSB 構造 PB 石膏 PL プレ RC 鉄筋	ダイオード (鉄骨 R度繊維板 ルペイント ルステイン	Light Emitting Diode Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
LGS 軽量 MDF 中密 OP オイ OS オイ OSB 構造 PB 石膏 PL プレ RC 鉄筋	鉄骨 R度繊維板 ルペイント ルステイン	Light Gauge Steel Medium Density Fiber Board Oil Paint
MDF 中密 OP オイ OS オイ OSB 構造 PB 石膏 PL プレ RC 鉄筋	R度繊維板 ルペイント ルステイン	Medium Density Fiber Board Oil Paint
OP オイ OS オイ OSB 構造 PB 石膏 PL プレ RC 鉄筋	ルペイント ルステイン	Oil Paint
OS オイ OSB 構造 PB 石膏 PL プレ RC 鉄筋	ルステイン	
OSB 構造 PB 石膏 PL プレ RC 鉄筋		
PB 石膏 PL プレ RC 鉄筋	i用合板/木片圧縮合板	Oil Stain
PL プレ RC 鉄筋		Oriented Strand Board
RC 鉄筋	ボード	Plaster Board, Gypsum Board
	ート/平板	Plate
SOP 合成	「コンクリート	Reinforced Concrete
	樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC 鉄骨	鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
SUS ステ	ンレス	Stainless Steel
t 厚さ		Thickness
UC ウレ	タンクリア仕上げ	Urethane Clear Finish
UL ウレ	タンラッカー	Urethane Lacquer
UV 紫外	線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP ビニ	ルペイント	Vinyl Paint
W 木造	i	Wood
	J	Pitch
	1	Diameter

商店建築 第62巻8号 2017年8月1日 毎月1回1日発行 編集発行人/村上 桂 発行所/株式会社商店建築社© 本社/東京部新宿区西新宿7-5-3 斉藤ビル4階 〒160-0023

支社/大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086 ☎06 (6251) 6523

E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売) info@shotenkenchiku.com(編集)
URL http://www.shotenkenchiku.com

定価2,100円 本体1,944円 年間購読料/25,200円(税込み国内のみ) STAFF 編集長/塩田健一 副編集是/車田 創 編集/王木裕希 神山真美子 竹島兄人 伊藤梨香 柴崎愼大 DTPデザイン/宇澤佑佳(SOY) 広告/三木亨寿 田村裕樹 岡野充宏 小杉匡弘 販売/工藤仁樹 山脇大輔 受読者係/関根俗子 経理/村上琴里

アート・ディレクション/ SOUP DESIGN レイアウトデザイン/ SOUP DESIGN + 宇澤佑佳

印刷/図書印刷株式会社

支社/武村知秋(広告)



Vol.62 No.8 表紙写真/ザ・リゴレット 渋谷 (P.42)

撮影/ナカサ&パートナーズ

引本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権法上の例外を除き、

2017.8

※ 图本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権法上の例外を除き、 禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の 許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル 化することは、たとる個人や家庭内での利用であっても一切認められてもりません。 JRRC〈http://www.jrrc.or.jp eメール:info@jrrc.or.jp ☎:03-3401-2382〉